

Book of Hours

7 Penitential Psalms, part of 101, all of 129, part of 142

Recto

	Transcription	Modern Latin spellings	English translation
Line 1	opera manuū tua ⁴ sut celi•	opera manuum tuarum sunt caeli.	[and] the heavens are the works of thy hands.
Line 2	Ipfī peribu't tu aūt pman	Ipsi peribunt, tu autem permanes:	They shall perish but thou remainst:
Line 3	es: et omes sicut uestimètu ³	et omnes sicut vestimentum	and they shall all wax old as a garment.
Line 4	ueterascent Et fic optoriú	veterescent. Et sicut oportorium	And as a vesture thou shalt change them,
Line 5	mutabis eos et mutabūtur•	mutabis, eos, et mutabuntur:	and they shall be changed:
Line 6	tu aūt idè ipse es et anni tui	tu autem idem ipse es, et annui tui	but thou art the selfsame, and thy years
Line 7	ño deficient Filij suo ⁴ tuo	non deficient. Filii servorum tuorum	shall not fail. The sons of thy servants
Line 8	ru ³ habitabunt: et semè eo ⁴	habitabunt: et semen eorum	shall inhabit: and their seed shall be
Line 9	i seculu ³ dirigetur Glia pf•	in saeculum dirigetur. Gloria Psalm 129	directed for ever. Glory [be to the Father, etc.] Psalm 129
Line 10	De profúdis clamaui ad	De profundis clamavi ad	From the depths I have cried to thee
Line 11	te dñe: dñe exaudi uocè	te Domine: Domine exaudi vocem	O Lord: Lord hear my voice.
Line 12	me ³ Fiant aures tue ĩten	meam. Fiant aures tuae	Let thine ears be
Line 13	dentes in uocè deprationis y	intendentes: in vocem deprecationis	Attentive: unto the voice of my petition.
Line 14	me Si iniquitates obser	meae. Si iniquitates observaveris	If thou wilt observe iniquities

Verso

	Transcription	Modern Latin spellings	English translation
Line 1	uaris dñe quis sustine	Domine: Domine quis sustinebit?	O Lord: Lord who shall endure it?
Line 2	bit Quia apud te propitia	Quia apud te propitiatio	Because with thee there is pitifulness:

Line 3	tio e'et propter lega3 tua3	est: propter legem tuam	And for thy law I have
Line 4	fultinui te dñe• Suftinuit	sustinui te Domine. Sustinuit	Expected thee O Lord. My soul
Line 5	aia mea i uerbo eius: sperauit	anima mea in verbo eius: speravit	
Line 6	aia mea in dño A custodia	anima mea in Domino. A custodia	hath hoped in our Lord. From the morning
Line 7	matutina ufq3 ad nocte3 : spe	matutina usque ad noctem : speret	watch even until night: let
Line 8	ret ifrt in dño : Quia apud	Israel in Domino. Quia apud	Israel hope in our Lord. Because with
Line 9	dñm miftcordia : et copiofa	Dominum misericordia: et copiosa	Our Lord there is mercy: and with Him
Line 10	apud eú redèptio Et ipe	apud eum redemption. Et ipse	plentiful redemption. And He shall
Line 11	redimet ifrt: ex omnibus ini	redimet Israel: ex omnibus	redeem Israel: from all
Line 12	quitatibus eius. Glia. pñ•	iniquitatibus eius. Gloria Psalm 142	his iniquities. Glory [be to the Father, etc.] Psalm 142
Line 13	Domine exaudi oratioè3	Domine exaudi orationem	Lord, hear my prayer
Line 14	mei auribus percipe	meam, auribus percipe	With thine ears receive [my]
Line 15	[blank]		
Line 16	obsecratione3	obsecrationem	petition